

## Despacho n.º 121/SATOP/99

Respeitante à rectificação do Despacho n.º 96/SATOP/99, publicado no *Boletim Oficial* n.º 43/99, II Série, de 27 de Outubro, que titula o contrato de revisão de concessão, por aforamento, de um terreno com a área de 477,31 m<sup>2</sup>, situado em Macau, na Estrada de D. João Paulino, n.ºs 23 e 23A, e de concessão de uma parcela adjacente, com a área de 73 m<sup>2</sup> (Processo n.º 942.1 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 26/99 da Comissão de Terras).

Considerando que parte final do Despacho n.º 96/SATOP/99, supra-referido, contém uma imprecisão que importa corrigir;

Assim;

Onde se lê: «Ao abrigo do disposto nos artigos 29.º, n.º 1, alínea b), 47.º, n.º 2, alínea d), e 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, defiro o pedido identificado em epígrafe, nos termos do contrato que se segue, acordado pelo território de Macau, como primeiro outorgante, e por Lei Noi Ang, como segundo outorgante:»

deve ler-se: «Ao abrigo do disposto nos artigos 29.º, n.º 1, alínea b), 47.º, n.º 2, alínea d), e 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, defiro o pedido identificado em epígrafe, nos termos do contrato que se segue, acordado pelo território de Macau, como primeiro outorgante, e por Chan Hio Fong, como segundo outorgante:».

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 14 de Dezembro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

## Despacho n.º 122 /SATOP/99

Pelos Despachos n.ºs 107 e 108/SATOP/99, publicados no *Boletim Oficial* de Macau n.º 48/99, II Série, de 2 de Dezembro, foram titulados os contratos de concessão gratuita, por arrendamento, respectivamente do terreno com a área de 3 262 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, no Aterro de Pac On, e do terreno com a área de 8 775 m<sup>2</sup>, situado nos Novos Aterros da Areia Preta (NATAP), quarteirão «Q», em Macau, a favor da Associação de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) e Primeira Igreja Baptista de Macau.

Sucede que, por lapso, não foram publicadas com os sobreditos despachos as plantas cadastrais onde se acha assinalado e demarcado o respectivo terreno.

Assim, determino que sejam publicadas as plantas n.º 3 428/91, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC) em 27 de Outubro de 1999, e n.º 5 705/99, emitida pela mesma Direcção dos Serviços em 6 de Outubro de 1999, que fazem parte integrante, respectivamente, do Despacho n.º 107/SATOP/99 e do Despacho n.º 108/SATOP/99, anteriormente identificados.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 16 de Dezembro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*

## 批示 第 121/SATOP/99 號

關於更正公布於十月二十七日第43/99號《政府公報》第二組的第96/SATOP/99號批示，核准修改一幅以長期租借方式批出，位於澳門鮑公馬路23號及23號A，面積447.31平方米的土地的批給合同和批出毗鄰一幅面積73平方米的土地（土地工務運輸司第942.1號案卷及土地委員會第26/99號案卷）。

在上述第96/SATOP/99號批示尾段內容中有不準確之處，必須更正如下：

原文為：“根據七月五日第6/80/M號法律第二十九條第一款b)項、第四十七條第二款d)項及第一百零七條的規定，批准提要所述的申請，該申請是根據澳門地區（以下簡稱甲方）與Lei Noi Ang（以下簡稱乙方）簽訂的合同來進行：”

應改為：“根據七月五日第6/80/M號法律第二十九條第一款b)項、第四十七條第二款d)項及第一百零七條的規定，批准提要所述的申請，該申請是根據澳門地區（以下簡稱甲方）與Chan Hio Fong（以下簡稱乙方）簽訂的合同來進行：”

一九九九年十二月十四日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

政務司 鮑維立

## 批示 第 122/SATOP/99 號

關於更正公布於十二月二日第48/99期《政府公報》第二組、核准以租賃方式無償批出兩幅分別位於氹仔北安填海區，面積3,262平方米及澳門黑沙環新填海區“Q”區，面積8,775平方米的土地給予 Associação de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) 及 Primeira Igreja Baptista de Macau 的第107/SATOP/99號及第108/SATOP/99號批示。

由於疏忽，未有在上述批示中公布有關土地的地籍圖標示及定界。






基此，本人命令公布作為第107/SATOP/99號及第108/SATOP/99號批示的組成部份的，由地圖繪製暨地籍司分別於一九九九年十月二十七日發出的第3428/91號地籍圖及一九九九年十月六日發出的第5705/99號地籍圖。

一九九九年十二月十六日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

政務司 鮑維立



N°	M (m)	P (m)
C2	22 140.4	14 554.5
C8	22 110.5	14 662.1
C15	22 101.1	14 557.6
C16	22 123.2	14 546.9
C54	22 480.2	14 060.5
1	22 098.9	14 583.4
2	22 122.9	14 564.1
3	22 153.8	14 539.5
4	22 174.8	14 522.7
5	22 131.2	14 510.0
6	22 128.3	14 509.6
7	22 089.1	14 531.1
8	22 081.1	14 548.3
9	22 087.8	14 575.0

-  Área " A " = 3 330 m<sup>2</sup>  
面積
-  Área " B1 " = 295 m<sup>2</sup>  
面積
-  Área " B2 " = 293 m<sup>2</sup>  
面積
-  Área " C1 " = 1 147 m<sup>2</sup>  
面積
-  Área " C2 " = 210 m<sup>2</sup>  
面積

Confrontações actuais 四至：

-Parcela A : Parte da descrição (n°21538).  
A土地部分 : 標示編號(n°21538)的部分。

- NE - Parcelas B1 e B2, e Beco da Baía (Parcela C2);
- 東北 - B1及B2土地部分,及海灣圍(C2土地部分);
- SE/SW - Avenida Padre Tomás Pereira(Parcela C1);
- 東南/西南 - 徐日昇賓公馬路(C1土地部分);
- NW - Estrada Nordeste da Taipa (Parcela C1);
- 西北 - 氹仔東北馬路(C1土地部分);

-Parcela B1 : Parte da descrição (n°21538), destinada a zona verde e recreativa pública.

B1土地部分 : 標示編號(n°21538)的部分,為專作公共用途之綠化休憩區。

- NE - Avenida do Almirante Magalhães Correia n°s233-321, Estrada Nordeste da Taipa n°s34-94, Beco da Baía n°s1-74 e Rua da Baía n°s9-113(n°8870);
- 東北 - 高勵雅馬路 233-321號, 氹仔東北馬路34-94號, 海灣圍1-74號及海灣街 9-113號(n°8870);
- SE - Beco da Baía(Parcela C2);
- 東南 - 海灣圍(C2土地部分);
- SW - Parcela A;
- 西南 - A土地部分;
- NW - Estrada Nordeste da Taipa (Parcela C1);
- 西北 - 氹仔東北馬路(C1土地部分);

-Parcela B2 : Parte da descrição (n°21538), destinada a zona verde e recreativa pública.

B2土地部分 : 標示編號(n°21538)的部分,為專作公共用途之綠化休憩區。

- NE - Avenida do Almirante Magalhães Correia n°s233-321, Estrada Nordeste da Taipa n°s34-94, Beco da Baía n°s1-74 e Rua da Baía n°s9-113(n°8870);
- 東北 - 高勵雅馬路 233-321號, 氹仔東北馬路34-94號, 海灣圍1-74號及海灣街 9-113號(n°8870);
- SE - Avenida Padre Tomás Pereira(Parcela C1);
- 東南 - 徐日昇賓公馬路(C1土地部分);
- SW - Parcela A;
- 西南 - A土地部分;
- NW - Beco da Baía (Parcela C2);
- 西北 - 海灣圍(C2土地部分);

-Parcela C1 : Parte da descrição (n°21538), destinada ao passeio público.

C1土地部分 : 標示編號(n°21538)的部分,為行人道。

- NE - Parcela A e Avenida do Almirante Magalhães Correia n°s233-321, Estrada Nordeste da Taipa n°s34-94, Beco da Baía n°s1-74 e Rua da Baía n°s9-113(n°8870);
- 東北 - A土地部分及高勵雅馬路 233-321號, 氹仔東北馬路34-94號, 海灣圍 1-74號及海灣街 9-113號(n°8870);
- SE - Parcelas A e B1, e Avenida Padre Tomás Pereira;
- 東南 - A及B1土地部分,及徐日昇賓公馬路;
- SW - Avenida Padre Tomás Pereira;
- 西南 - 徐日昇賓公馬路;
- NW - Parcelas A e B2, Rotunda Padre Tomás Pereira e Estrada Nordeste da Taipa;
- 西北 - A及B2土地部分, 徐日昇賓公圓形地及氹仔東北馬路;

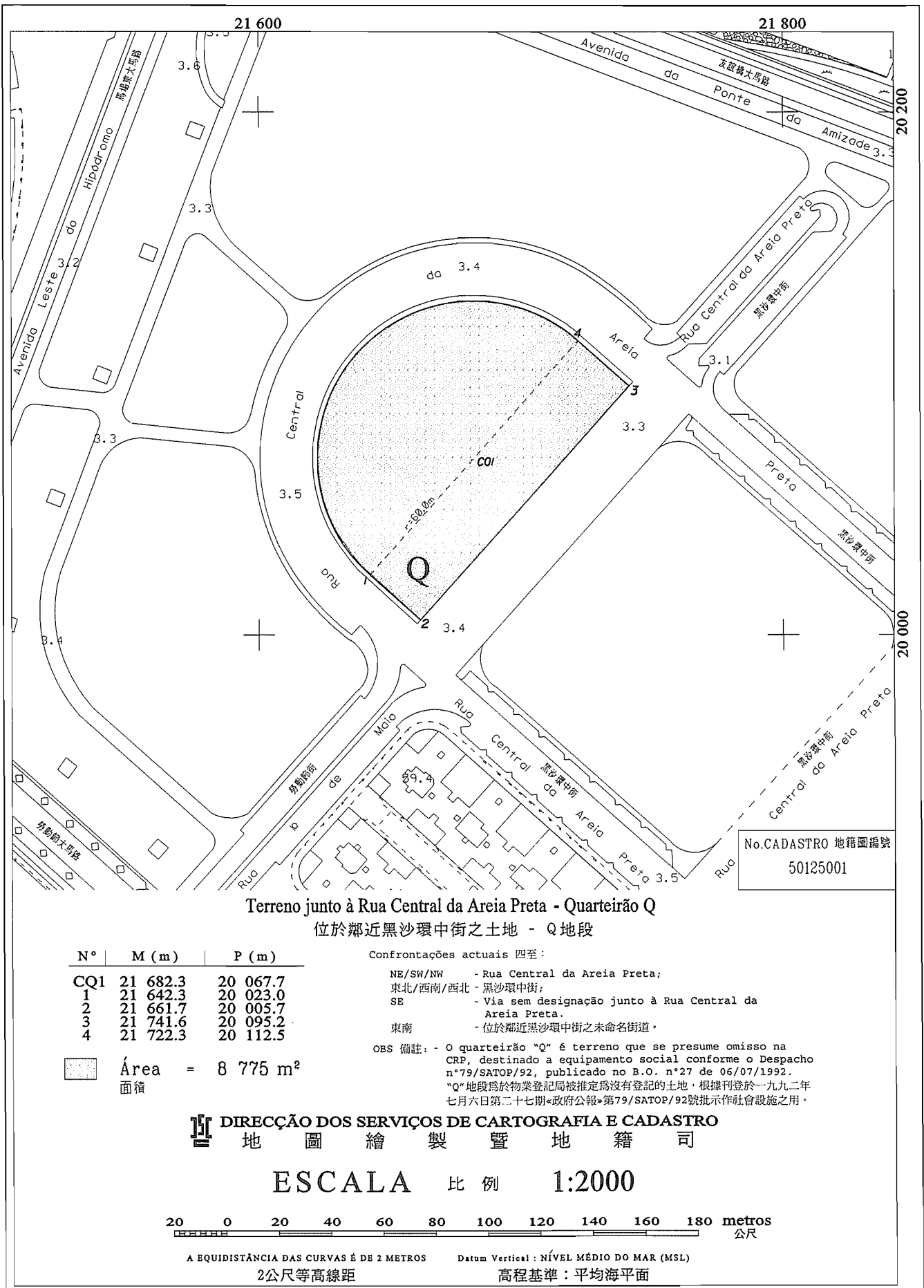
-Parcela C2 : Parte da descrição (n°21538), destinada ao passeio público.

C2土地部分 : 標示編號(n°21538)的部分,為行人道。

- NE - Beco da Baía;
- 東北 - 海灣圍;
- SE - Parcelas A e B2, e Beco da Baía;
- 東南 - A及B2土地部分,及海灣圍;
- SW - Parcela A;
- 西南 - A土地部分;
- NW - Parcelas A e B1, e Beco da Baía.
- 西北 - A及B1土地部分,及海灣圍。

OBS: - A parcela "A" representa o futuro limite do terreno.  
備註: "A"土地部分表示將來地界。

 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO  
地 圖 繪 製 暨 地 籍 司



**Terreno junto à Rua Central da Areia Preta - Quarteirão Q**

位於鄰近黑沙環中街之土地 - Q地段

N.º	M (m)	P (m)
CQ1	21 682.3	20 067.7
1	21 642.3	20 023.0
2	21 661.7	20 005.7
3	21 741.6	20 095.2
4	21 722.3	20 112.5

Área = 8 775 m<sup>2</sup>  
面積

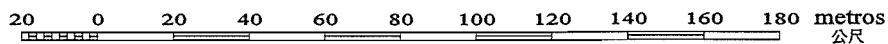
Confrontações actuais 四至：

- NE/SW/NW - Rua Central da Areia Preta;
- 東北/西南/西北 - 黑沙環中街;
- SE - Via sem designação junto à Rua Central da Areia Preta.
- 東南 - 位於鄰近黑沙環中街之未命名街道。

OBS 備註： - O quarteirão "Q" é terreno que se presume omissa na CRP, destinado a equipamento social conforme o Despacho n.º79/SATOP/92, publicado no B.O. n.º27 de 06/07/1992.  
"Q"地段為於物業登記局被推定為沒有登記的土地，根據刊登於一九九二年七月六日第二十七期《政府公報》第79/SATOP/92號批示作社會設施之用。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO**  
地 圖 繪 製 暨 地 籍 司

**ESCALA 比例 1:2000**



A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 2 METROS  
2公尺等高線距

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)  
高程基準：平均海平面

Despacho n.º 122 /SATOP/99  
批示編號

Parecer da C.T. no. 107/99 de 28/10/99  
土地委員會意見書編號

5705/99 de 06/10/99